

СРАВНИТЕЛЬНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ТЕМАТИЧЕСКИХ ГРУПП РУССКИХ И АНГЛИЙСКИХ ФАМИЛИЙ

Хромов Сергей Дмитриевич

студент, Новосибирский государственный технический университет, РФ, г. Новосибирск

Дунаева Маргарита Николаевна

студент, Новосибирский государственный технический университет, РФ, г. Новосибирск

Заескова Светлана Викторовна

научный руководитель, старший преподаватель, Новосибирский государственный технический университет, РФ, г. Новосибирск

В современном мире большинство носителей языка, как правило, не задумываются над этимологией своего имени, отчества и фамилии. Фамилия – имя семьи, передающееся по наследству, играет главную роль в современном изучении антропонимики. Антропонимика – раздел ономастики, изучающий антропонимы – имена людей и их отдельные составляющие (личные имена, отчества, фамилии, прозвища, псевдонимы и т. п), их происхождение, эволюцию, закономерности функционирования.[1] Каждый народ обладает своим антропонимикомом, т.е. своим собственным реестром личных имён и фамилий. Именно функции фамилии помогают индивидуализировать имя данного человека, отделив его от остальных омонимичных ему имён. Можно сказать, что фамилия является связующим звеном между «прошлым» и «настоящим», то есть несёт в себе историко-культурную ценность.

Известный антропонимист Б.О. Убенгаун предложил следующую классификацию образования русских фамилий:

1. образованные от крестильных имён;
2. образованные от места проживания;
3. образованные от прозвищ;
4. образованные от профессий.[3]

До XVII фамилии в России были зафиксированы лишь у аристократов, что, учитывая рассматриваемый период, не удивительно. В этот период большинство семей получали фамилию от патронима отца, его обиходного, а не крестильного имени. После христианизации (988 г.) появились крестильные имена. Если у главы семьи было два имени, крестильное (до XVII века ребёнку часто давали в дополнение к крестильному, официальному имени, ещё одно некрестильное) и обиходное (например, Иосиф Остромир), то патронимом становилось второе обиходное, так как крестильные имена имели малую вариативность. Но в XVII в. богатые торговцы и купцы получили свои официальные фамилии. Факты подтверждают, что остальные сословия обходились без фамилий до XVIII в., а крестьяне до XIX в.[3]

Рассмотрим подробнее тематические группы русских фамилий.

1. Как было указано ранее, не все фамилии образованы от патронима. Например, человек, поступивший в духовное училище, получал фамилию, образованную от местности, откуда он был родом, это не только город или деревня, но и реки, а иногда и целые регионы. Отличительной морфологической чертой таких фамилий было окончание на -ский. Например, Чайковский (село Чайка), Дунаевский (река Дунай) и др.:[4]

2. Фамилии, образованные от профессий, имеют черты, свойственные только им. При образовании таких фамилий часто использовались те же суффиксы, что и в патронимических. Например, Гончаров (мастер по выделке глиняной посуды – гончар), Попов (служитель церкви – поп) и др.:[4]

3. Фамилии, образованные от крестильных имен, не являлись патронимами. Они назывались искусственными и давались, как представителям духовенства, так и незаконнорожденным детям. Известны случаи, когда ребенок получал фамилию отца или матери, или ему доставалась фамилия, образованная от крестильного имени матери. Обычно матронимы не использовались в русском языке, поэтому подобные фамилии очень редки и легко выделяемы. Например, Катин, Аннушкин, Алёнин и др.[4]

Рассмотрим английскую антропонимическую систему, выявим различия и определим общие черты русских и английских фамилий.

Обращаясь к истории развития английской антропонимической системы, необходимо акцентировать внимание на том, что есть личное имя (first name), второе имя (middle name, второе имя не является отчеством) и фамилия (surname), а в России, как стандарт, – фамилия, личное имя и отчество.[3] Например, Антон Олегович Проскурин – George Edward Challenger.

В зарубежных публицистических Интернет-ресурсах разного содержания и целевой аудитории[6][7][8] часто приводят следующую классификацию английских фамилий:

1. Образованные от вида деятельности (профессиональные), например, Wright (ремесленник), Baker (пекарь), Potter (гончар)[5];

2. Описывающие личные характеристики человека и его характер, например, по внешним чертам: Little (маленький), Crump (помятый), Long (длинный); чертам характера: Moody (заносчивый), Bad (плохой), Swift (ловкий)[9]; прозвищам: White (незапятнанный), Fox (лиса), Oak (дуб); фамилии, произошедшие от ролей уличных актеров: King (король), Lord (лорд), Virgin (девственник)[9];

3. Родовые (клановые), патронимы и матронимы, например, повторяющие имена: Dennis, Henry, Walter; по имени отца/матери: Wilson, Richardson/Molson, Madison; по имени клана: Stewart, Douglas, Grant[5];

4. Связанные с географическими особенностями местности – большая часть английских фамилий принадлежит этой группе, например, Wood (дерево), Hill (холм), Forest (лес), Field (поле)[9];

5. По названию местности, города – обычно, это фамилии, связанные с местом рождения человека, например, London, York, Welsh, Scott[9];

6. По названию поместья. Представители аристократических землевладельцев и до настоящего времени носят фамилии своих поместий и замков, например, Windsor (Виндзор) – известный пример – Георг V отказался от всех своих личных и семейных германских титулов, сменив название королевского дома с Саксен-Кобург-Готского на Виндзорский[2];

7. Патронаж – фамилии, в основу которых входит имя покровителя или попечителя, например, Kilpatrick, что дословно можно перевести как последователь дел Патрика (Follower of Patrick)[9].

Сравнивая представленные выше русские и английские классификации, можно выделить некоторые сходства в образовании английских и русских фамилий: в русском и в английском языках есть формы, образованные от патронимов, профессий, видов деятельности и места проживания. Но существуют и различия. Так, например, в российских патронимах используются суффиксы: –ов; –ев; –ин, а в английских – –son; –s, а также приставка Mc-(Mac-). Подобные морфологические особенности прослеживаются и в остальных типах фамилий. Для уточнения гендерного происхождения к русским суффиксам –ов; –ев; –ин, в форме мужского рода соответствует нулевое окончание, а женского – –а; в английских фамилиях для

обозначения представителей мужского рода перед фамилией ставится Mr., для замужней женщины – Mrs., для женщины независимо от ее семейного положения – Ms., к девушке и незамужней женщине принято обращаться Miss. Например, Гончаров – Mr. Potter, Пермякова – Mrs. Peterson. Стоит упомянуть, что в английском языке часто используют приставки, указывающие на профессии и статус: Dr. (Doctor – доктор), Prof. (Professor – профессор), CEO (Chief Executive Officer – Генеральный директор), Dir. (Director – директор) и др. Например, CEO Elon Musk, Dr. Strange, Prof. Challenger. На наш взгляд, необходимо отметить, что использование матронимов для образования искусственных фамилий является особенностью русской антропониимики, в английской – матронимы являются равнозначными патронимам.

Нам показалось интересным провести анкетирование (приложение 1) среди русских студентов НГТУ в возрасте от 18-20 лет, обучающихся на специальности «Лингвистика». Анализируя полученные ответы социолингвистического эксперимента, мы можем сделать следующие выводы. Антропониимика как наука не интересует носителей русского языка, однако заинтересованность в происхождение собственной фамилии присутствует у многих респондентов. В большинстве случаев, зная классификацию фамилий, дедуцировать происхождение своей фамилии достаточно просто. Общие черты классификаций могут указывать на важность разделения людей по профессии, роду, месту рождения. Остальные же способы образования зависят от культурно-исторических и этимологических ценностей. Заметим, что на современном этапе развития языка определяется спад интереса к антропониимике как науки в целом, но возрастает интерес к происхождению её отдельной составляющей – происхождению фамилий, что, на наш взгляд, является актуальным для изучения данного аспекта антропониимики в социолингвистическом контексте.

Список литературы:

1. Антропониимика [Электронный ресурс] Режим доступа. –URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Антропониимика>
2. Артур Громов. Виндзоры: 100 лет перемен [Электронный ресурс] Режим доступа. –URL: <https://tass.ru/spec/windsor>
3. Убенгаун Б.О. Русские фамилии. Прогресс, 1989 - [Электронный ресурс] Режим доступа. –URL: http://www.e-reading.club/djvureader.php/132974/7/Unbegaun_-_Russkie_familii.html С.11-23,37-39, 169.
4. Елена Грушко Юрий Медведев. Словарь фамилий - Три богатыря, Братья славяне, 1997 С.20-469
5. Рыбакин А. И. Словарь английских фамилий. М.: АСТ, 2000. С.31-519.
6. Ancestry-most popular surnames, 2014. - [Электронный ресурс] Режим доступа. –URL: <https://blogs.ancestry.com/cm/there-are-7-types-of-english-surnames-which-one-is-yours/>
7. Marie Claire. Apparently there are 7 types of English surname. Can you find yours? - [Электронный ресурс] Режим доступа. –URL: <https://www.marieclaire.co.uk/news/celebrity-news/the-7-types-of-english-surname-7942>
8. Sarah Finley. The 7 different types of English surnames revealed – which one is yours? 2016-[Электронный ресурс] Режим доступа. –URL: <https://www.goodtoknow.co.uk/family/types-of-english-surnames-101541>
9. Reaney P., Wilson R. Dictionary of English Surnames. L.: Oxford University Press, 2006.

Приложение

Анкета

1. Знаете ли Вы, что такое антропонимика и что она изучает? (график 1)

Да;

Нет.

2. Как Вы думаете, какие проблемы у современной антропонимики?

Свободный ответ:

3. Знаете ли Вы происхождение своей фамилии? (график 1)

Да;

Нет.

4. Если да, то что она означает?

Свободный ответ:

5. Если нет, то интересовались Вы когда-нибудь происхождением своей фамилии? (график 1)

Да;

Нет.

6. По классификации ниже, как Вы думаете, к какому типу относится Ваша фамилия? (Если не уверены, можно выбрать несколько вариантов ответа) (график 2)

- *Фамилии, образованные от крестильных имен;*
- *Фамилии, образованные от географического местоположения;*
- *Фамилии, образованные от прозвищ;*
- *Фамилии, образованные от названий профессий.*

7. Если вы считаете, что Ваш вариант отсутствует, то предложите своё дополнение к классификации.

Свободный ответ:

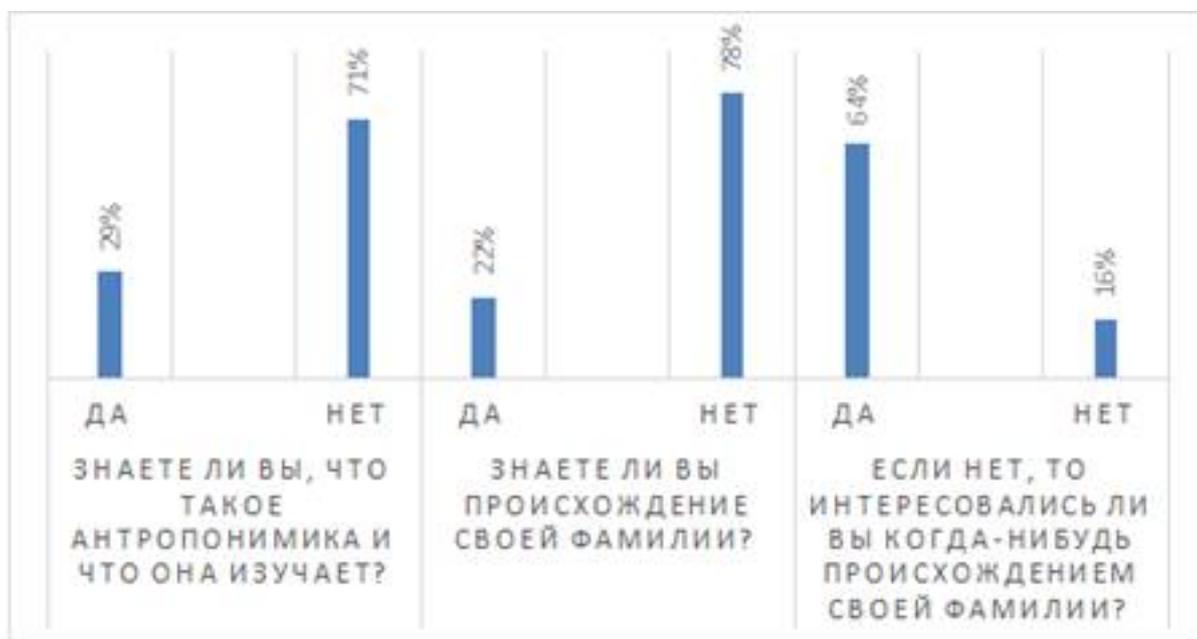


Рисунок 1. График вопросов №1,3,5



Рисунок 2. График вопроса №6